


hama[®]
THE SMART SOLUTION

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-115

D GB



www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.



hama[®]
THE SMART SOLUTION

00186335
00176927

Alarm Clock

"Classic"

Wecker

GB Operating Instructions

D Bedienungsanleitung

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

RUS Руководство по эксплуатации

I Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

GR Οδηγίες χρήσης

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

Работна инструкция

CZ

SK

P

RO

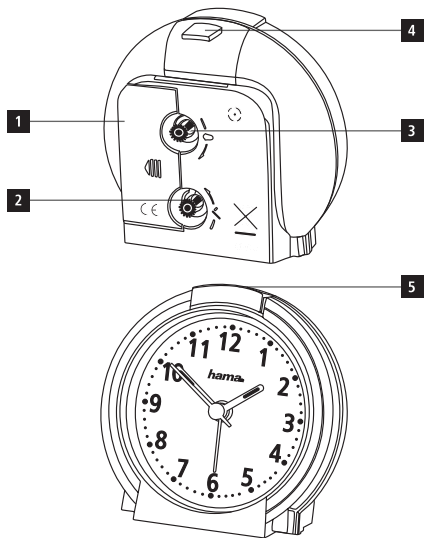
S

FIN

BG



00186335_00176927/02.19



GB Operating instruction

Controls and Displays

1. Battery compartment cover
2. Setting wheel (for setting the time)
3. Setting wheel (for setting the alarm time)
4. Sliding switch (for enabling/disabling the alarm function)
5. Light button

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package contents

- Alarm clock
- 1 x AA battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not charge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.



4. Getting started and operation

4.1 Starting up the clock

Open the **battery compartment cover** (1), insert one AA battery, ensuring that the battery is inserted correctly in terms of polarity, and then close the **battery compartment cover** (1). The clock is ready for operation.

5. Operation

5.1 Setting the time

- Turn the setting wheel (2) on the back in the direction indicated by the arrow to set the current time (hours/minutes).
- To set the seconds, remove the battery to stop the seconds. Put the battery back in to start the seconds hand again at the right second.

5.2 Alarm clock

- Move the **setting wheel** (3) on the back of the alarm clock in the direction of the arrow to set the appropriate alarm time. The hand for the alarm time moves in an anticlockwise direction.
- Pull the **sliding switch** (4) on the back outward or up to enable the alarm. An alarm will sound at the set alarm time.
- Press the **sliding switch** (4) down to shut off and disable the alarm.

5.3 LED lighting

Press the **Light** button (5) to activate the LED lighting.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

	"Classic" alarm clock
Power supply	1.5 V 1 x AA battery

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Batteriefachabdeckung
2. Einstellrad Uhrzeit
3. Einstellrad Weckzeit
4. Schiebeschalter (zur Aktivierung/ Deaktivierung der Weckfunktion)
5. Light-Taste

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



2. Packungsinhalt

- Wecker
- 1x AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht

erlaubt sind.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Warnung – Batterien

- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.



4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1 Inbetriebnahme der Uhr

Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung** (1), legen Sie eine AA Batterie polrichtig ein und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (1) wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.

5. Betrieb

5.1 Einstellung der Uhrzeit

- Stellen Sie mithilfe des **Einstellrads** (2) auf der Rückseite die aktuelle Uhrzeit (Stunden/ Minuten) in Pfeilrichtung ein.
- Zur Einstellung der Sekunden entnehmen Sie die Batterie, um die Sekunden zu stoppen. Setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenanzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

5.2 Wecker

- Stellen Sie mithilfe des **Einstellrads** (3) auf der Rückseite des Weckers in Pfeilrichtung die gewünschte Weckzeit ein. Der Zeiger für die Weckzeit bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn.

- Ziehen Sie den **Schiebeschalter** (4) auf der Rückseite heraus bzw. nach oben, um den Alarm zu aktivieren. Bei Erreichen der Weckzeit ertönt ein Wecksignal.
- Drücken Sie den **Schiebeschalter** (4) nach unten, um den Alarm bzw. das Wecksignal zu deaktivieren.

5.3 LED-Beleuchtung

Durch Drücken der **Light-Taste** (5) wird die LED-Beleuchtung aktiviert.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

	Wecker "Classic"
Stromversorgung	1,5 V 1x AA Batterie

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

1. Couvercle du compartiment à piles
2. Molette de réglage de l'heure
3. Molette de réglage du réveil
4. Sélecteur (pour activer ou désactiver la fonction de réveil)
5. **Touche** Light

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



2. Contenu de l'emballage

- Réveil
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.

- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement concernant les piles



- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

Avertissement concernant les piles



- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service et fonctionnement

4.1 Mise en service de l'horloge

Ouvrez le couvercle du **compartiment à pile** (1), insérez une pile LR6/AA en respectant les indications de polarité, puis refermez le couvercle du **compartiment à pile** (1). Votre horloge est alors prête à fonctionner.

5. Fonctionnement

5.1 Réglage de l'heure

- Tournez la **molette** (2) située au dos de l'appareil dans le sens de la flèche afin de régler l'heure (heures, minutes).
- Pour régler les secondes, retirez la pile afin d'arrêter la course des secondes. Remplacez la pile afin de rédemarrer l'affichage des secondes exactes.

5.2 Réveil

- Tournez la **molette** (3) située au dos du réveil dans la direction de la flèche afin de régler l'heure de réveil. L'aiguille de l'heure de réveil tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Extrayez le **sélecteur** (4) situé au dos de l'appareil ou poussez-le vers le haut afin d'activer l'alarme. La sonnerie retentit à l'heure de réveil sélectionnée.
- Poussez le **sélecteur** (4) vers le bas afin de désactiver l'alarme ou la sonnerie du réveil.

5.3 Éclairage LED

Appuyez sur la **touche** Light (5) afin d'allumer l'éclairage LED.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

	Réveil « Classic »
Alimentation en électricité	1,5 V 1 pile LR6/AA

Elementos de manejo e indicadores

- Cubierta del compartimento de las pilas
- Rueda de ajuste de la hora
- Rueda de ajuste de la hora de alarma del despertador
- Interruptor corredizo (para la activación/desactivación de la función de despertador)
- Tecla Light

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Despertador
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.

- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del tipo indicado.
- No cargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



Aviso – Pilas



- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

4.1 Puesta en marcha del reloj

Abra la cubierta del **compartimento para pilas** (1), coloque una pila AA atendiendo a la polaridad correcta y vuelva a cerrar la cubierta del **compartimento para pilas** (1). El reloj está listo para el funcionamiento.

5. Funcionamiento

5.1 Ajuste de la hora

- Ajuste la hora actual (horas/minutos) girando en la dirección indicada por la flecha la **rueda de ajuste** (2) situada en la parte posterior.
- Para detener el segundero y ajustar los segundos, retire la pila. Vuelva a colocar la pila para iniciar el segundero en el segundo correcto.

5.2 Despertador

- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la **rueda de ajuste** (3) situada en la parte posterior del despertador, girándola en el sentido indicado por la flecha. La aguja de la hora de alarma se mueve en sentido no horario.

- Deslice hacia arriba o tire del **interruptor corredizo** (4) situado en la parte posterior para activar la alarma. Al llegar la hora de alarma del despertador se emite una señal de alarma.
- Oprima el **interruptor corredizo** hacia abajo (4) para desactivar la alarma o la señal de alarma del despertador

5.3 Iluminación LED

Pulsando la tecla **Light** (5) se activa la iluminación LED.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

	Despertador "Classic"
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA

Органы управления и индикации

1. Крышка отсека батарей
2. Регулятор для настройки времени
3. Регулятор для настройки будильника
4. Ползунковый переключатель (для включения/выключения функции будильника)
5. Кнопка Light

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



2. Комплект поставки

- Будильник
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.



4. Ввод в эксплуатацию и работа

4.1 Ввод часов в эксплуатацию

Откройте крышку **отсека батарей** (1), вставьте батарею AA, соблюдая полярность, и закройте крышку **отсека батарей** (1). Часы готовы к работе.

5. Эксплуатация

5.1 Настройка часов

- С помощью **регулятора** (2) на задней панели (в направлении стрелки) установите текущее время (часы/минуты).
- Чтобы остановить отсчет секунд, удалите батарею из отсека. Вставьте батарею, чтобы запустить правильный отсчет секунд.

5.2 Будильник

- С помощью **регулятора** (3) на задней панели установите текущее время в направлении стрелки. Стрелка будильника движется против часовой стрелки.
- Переведите **ползунок** на задней панели (4) в сторону или вверх, чтобы активировать будильник. При наступлении настроенного времени звучит сигнал будильника.
- Переведите **ползунок** вниз (4), чтобы отключить будильник и звуковой сигнал.

5.3 Светодиодная подсветка

При нажатии на **кнопку Light** (5) включается светодиодная подсветка.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики

	Будильник Classic
Питание	1,5 В 1 батарея AA

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

1. Coperchio vano batterie
2. Rotella di regolazione ora
3. Rotella di regolazione sveglia
4. Leva (per attivazione/disattivazione della funzione sveglia)
5. **Tasto Light**

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- Sveglia
- 1 x batteria AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.

- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smtitare immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non caricare le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.



4. Messa in esercizio e funzionamento

4.1 Messa in esercizio dell'orologio

Aprire il coperchio del **vano batterie** (1), inserire una batteria AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del **vano batterie** (1). L'orologio è pronto per l'utilizzo.

5. Funzionamento

5.1 Impostazione dell'ora

- Impostare l'ora attuale (2) con la **rotella di regolazione** sul retro della sveglia nella direzione della freccia.
- Per impostare i secondi, rimuovere la batteria per fermare i secondi. Inserire nuovamente la batteria per avviare di nuovo la lancetta dei secondi al secondo corretto.

5.2 Sveglia

- Mediante la **rotella di regolazione** (3) sul retro della sveglia, impostare l'ora di sveglia desiderata. La lancetta della sveglia si muove in senso orario.
- Tirare l'**interruttore a cursore** (4) sul retro verso l'alto o spingere verso il basso per attivare la sveglia. Al raggiungimento dell'ora impostata suona la sveglia.
- Premere l'**interruttore a cursore** (4) verso il basso per disattivare l'allarme o il segnale di sveglia.

5.3 Illuminazione a LED

Premendo il tasto **Light** (5) si attiva l'illuminazione LED.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

	Sveglia "Classic"
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 x batteria AA

Bedieningselementen en weergaven/indicatoren

1. Deksel batterijvakje
2. Instelwiel/tijd
3. Instelwiel/tje wektijd
4. Schuifschakelaar (voor het activeren/deactiveren van de wekfunctie)
5. Light-toets

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



2. Inhoud van de verpakking

- Wekker
- 1x AA-batterij
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische

- apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing – Batterijen



- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenkomen.
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.

Waarschuwing – Batterijen



- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling en werking

4.1 Inbedrijfstelling van de klok

Open het deksel van het **batterijvakje** (1), plaats een AA-batterij, let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) en sluit het deksel van het **batterijvakje** (1) weer. De klok is nu gereed voor gebruik.

5. Gebruik en werking

5.1 Instellen van de tijd

- Stel met behulp van het **instelwiel/tje** (2) op de achterzijde de actuele tijd (uren/ minuten) in de richting van de pijl in.
- Voor het instellen van de seconden verwijder u de batterij om de seconden te stoppen. Plaats de batterij weer terug om de secondewijzer op de juiste seconde weer te starten.

5.2 Wekker

- Stel met behulp van het **instelwiel/tje** (3) op de achterzijde van de wekker in de richting van de pijl de gewenste wektijd in. De wijzer voor de wektijd beweegt zich tegen de wijzers van de klok in (linksom).
- Duw de schuifschakelaar (4) op de achterzijde eruit resp. naar boven om het alarm te activeren. Bij het bereiken van de

- wektijd weerklinkt een weksignaal.
- Duw de schuifschakelaar (4) naar beneden om het alarm resp. het weksignaal te deactiveren.

5.3 Led-verlichting

Door op de **Light**-toets (5) te drukken, wordt de led-verlichting geactiveerd.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

	Wekker „Classic“
Spanningsvoorziening	1,5 V, 1x AA-batterij

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Κάλυμμα θήκης μπαταριών
2. Τροχός ρύθμισης ώρας
3. Τροχός ρύθμισης ώρας αφύπνισης
4. Συρόμενος διακόπτης (για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της λειτουργίας αφύπνισης)
5. Πλήκτρο Light

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- Ξυπνητήρι
- 1 x μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3.3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βροσιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές,

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές (ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης και λειτουργία**4.1 Έναρξη χρήσης του ρολογιού**

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης **μπαταριών** (1), τοποθετήστε μια μπαταρία AA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης **μπαταριών** (1). Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

5. Λειτουργία**5.1 Ρύθμιση της ώρας**

- Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα (ώρες/λεπτά) στρέφοντας τον τροχό ρύθμισης (2) στην πίσω πλευρά προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Για τη ρύθμιση των δευτερολέπτων αφαιρέστε την μπαταρία, ώστε να σταματήσετε τα δευτερολέπτα. Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία, ώστε ο δείκτης δευτερολέπτων να ξεκινήσει πάλι από το σωστό δευτερολέπτο.

5.2 Ξυπνητήρι

- Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης στρέφοντας τον τροχό **ρύθμισης** (3) στην πίσω πλευρά του ξυπνητηριού προς την κατεύθυνση του βέλους. Ο δείκτης για την ώρα αφύπνισης κινείται αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Τραβήξτε τον συρόμενο **διακόπτη** (4) στην πίσω πλευρά προς τα έξω ή προς τα επάνω, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ειδοποίησης. Όταν φτάσει η ώρα αφύπνισης, θα ηχήσει ένας ήχος

αφύπνισης.

- Ωθήστε τον συρόμενο **διακόπτη** (4) προς τα κάτω, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ειδοποίησης ή/και τον ήχο αφύπνισης.

5.3 Φωτισμός LED

Αν πατήσετε το πλήκτρο **Light** (5), θα ενεργοποιηθεί ο φωτισμός LED.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απόβλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καλή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ξυπνητήρι „Classic“
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V, 1 x μπαταρία AA

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Pokrywa schowka na baterie
2. Pokrętło godziny
3. Pokrętło czasu budzenia
4. Suwak (do włączania/wyłączania funkcji budzenia)
5. Przycisk **Light**

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- budzik
- 1 bateria typu AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.

- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie – baterie



- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie ładować baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie i obsługa

4.1 Uruchamianie zegara

Otworzyć **pokrywą schowka na baterie** (1), włożyć baterię AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć **pokrywą** (1). Zegar jest gotowy do pracy.

5. Obsługa

5.1 Ustawianie zegara

- Kręcąc **pokrętem** (2) z tyłu budzika w kierunku strzałki ustawić aktualny czas (godzina/minuty).
- Przed ustawieniem sekund wyjąć baterię, aby zatrzymać sekundnik. Ponownie włożyć baterię, aby ponownie uruchomić sekundnik w odpowiednim momencie.

5.2 Budzik

- Kręcąc **pokrętem** (3) z tyłu budzika w kierunku strzałki ustawić czas budzenia. Wskazówka czasu budzenia przesuwają się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyciągnąć lub przesunąć do góry **suwak** z tyłu (4), aby włączyć alarm. W chwili wybicia ustawionej godziny rozlega się sygnał budzenia.
- Przesunąć **suwak** w dół (4), aby wyłączyć alarm lub sygnał budzenia.

5.3 Oświetlenie LED

Wciśnięcie przycisku **Light** (5) powoduje włączenie oświetlenia LED.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub odwołań bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

	Budzik "Classic"
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria typu AA

Kezelőelemek és kijelzők

1. Elemfiókfedél
2. Pontos idő állítókerék
3. Ébresztési idő állítókerék
4. Tolókapcsoló (az ébresztő funkció aktiválása/kikapcsolása)
5. Light gomb

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közzé kell tenni vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Ébresztő
- 1 x AA elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés – Elemek



- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.

Figyelmeztetés – Elemek



- Ne töltsé fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/ elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe vétel és üzemeltetés

4.1 Az óra üzembe vétele:

Nyissa ki az **elemfiókfedele**t (1), helyezzen be egy AA elemet megfelelő polaritással és zárja vissza az **elemfiókfedele**t (1). Az óra üzemből áll.

5. Használat

5.1 Az időpont beállítása

- Állítsa be a pontos időt (óra/perc) a nyíl irányába a hátoldalon lévő állítókerékkel (2) a.
- A másodpercek beállításához vegye ki az elemet, hogy a másodperc számlálása leálljon. Tegye vissza az elemet, hogy a másodpercmutató a helyes másodpercben újra elindítsa.

5.2 Ébresztő

- Az ébresztőóra hátoldalon lévő **állítókerék** (3) segítségével a nyíl irányában állítsa be az ébresztési időpontot. Az ébresztési időpont mutatója az óramutató járásával ellentétesen mozog.

- Húzza ki a **tolókapcsolót** (4) a hátoldalon hátra, ill. felfelé az ébresztés aktiválásához. Az ébresztési idő elérésekor felcsendül egy ébresztő jelzés.
- Nyomja lefelé a **tolókapcsolót** (4) az ébresztés, ill. ébresztő jelzés kikapcsolásához.

5.3 LED-es világítás

A **Light** gomb (5) megnyomása aktiválja a LED megvilágítását.

6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkról.

8. Műszaki adatok

	Ébresztő „Classic”
Tápellátás	1,5 V, 1 x AA elem

Ovládací prvky a indikace

1. Kryt příhrádky na baterie
2. Kolečko pro seřizování hodin
3. Kolečko pro nastavení budíku
4. Posuvný spínač (pro aktivaci/deaktivaci buzení)
5. Tlačítko **Light**

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Poznámka



Tento symbol se používá pro označení dodatečných informací a důležitých upozornění

2. Obsah balení

- budík
- 1 baterie typu AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

Upozornění – baterie



- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu a provoz

4.1 Uvedení hodin do provozu

Otevřete kryt **příhrádky na baterie** (1), vložte baterii typu AA dle správné polaroty a kryt **příhrádky na baterie** (1) znovu zavřete. Hodiny jsou připraveny k provozu.

5. Provoz

5.1 Nastavení času

- Pomocí **kolečka nastavení** (2) na zadní straně nastavte aktuální čas (hodiny/ minuty) ve směru šipky.
- Pro nastavení sekund vyjměte baterii, aby se sekundy zastavily. Opět vložte baterii, aby se ukazatel sekund opět spustil ve správném okamžiku.

5.2 Budík

- Pomocí **kolečka nastavení** (3) na zadní straně budíku nastavte ve směru šipky požadovanou dobu buzení. Ručička doby buzení se pohybuje proti směru hodinových ručiček.
- Pro aktivaci alarmu vytáhněte **posuvný přepínač** (4) na zadní straně, resp. posuňte jej směrem nahoru. Jakmile nastane doba buzení, zazní signál buzení.
- Pro deaktivaci alarmu, resp. signálu buzení stiskněte **posuvný přepínač** (4) dolů.

5.3 LED osvětlení

Stisknutím tlačítka **Light** (5) aktivujete LED osvětlení.

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

	Budík "Classic"
Napájení	1,5 V 1 baterie typu AA

Ovládacie prvky a indikácie

1. Kryt priečinku na batérie
2. Nastavovacie koliesko – čas
3. Nastavovacie koliesko – čas budenia
4. Posuvný spínač (na aktiváciu/deaktiváciu funkcie budenia)
5. Tlačidlo **Light**

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

- budík
- 1 batéria typu AA
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde

je používanie elektronických zariadení zakázané.

- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie – batérie



- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výlučne akumulátory (alebo batérie), ktoré zodpovedajú uvedenému typu.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

4.1 Uvedenie hodín do prevádzky

Otvorte kryt **priečinku na batérie** (1), vložte jednu batériu typu AA (dbajte na správnu polaritu; symboly + a -) a kryt **priečinku na batérie** (1) opäť zatvorte. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

5. Prevádzka

5.1 Nastavenie času

- Pomocou **nastavovacieho kolieska** (2) na zadnej strane nastavte aktuálny čas (hodiny/minúty) v smere šípky.
- Na nastavenie sekúnd vyberte batériu, čím sa sekundová ručička zastaví. Na opätovné spustenie sekundovej ručičky v správnej sekunde znova vložte batériu.

5.2 Budík

- Pomocou **nastavovacieho kolieska** (3) na zadnej strane budíka nastavte v smere šípky požadovaný čas budenia. Ručička času budenia sa pohybuje proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete aktivovať alarm, vytiahnite posuvný spínač (4) na zadnej strane von, resp. nahor. Pri dosiahnutí času budenia zaznie signál budenia.
- Ak chcete alarm, resp. signál budenia deaktivovať, zatlačte posuvný spínač (4) nadol.

5.3 LED osvetlenie

LED osvetlenie sa aktivuje stlačením tlačidla **Light** (5).

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

	Budík "Classic"
Napájanie	1,5 V 1 batéria typu AA

Elementos de comando e indicadores

1. Tampa do compartimento da pilha
2. Roda de ajuste da hora
3. Roda de ajuste da hora de despertar
4. Interruptor deslizante (para ativar/desativar a função de despertar)
5. Botão Light

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso – Pilhas



- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente pilhas recarregáveis (ou convencionais) que correspondam ao tipo indicado.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

2. Conteúdo da embalagem

- Despertador
- 1 pilha AA
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.


4. Colocação em funcionamento e operação

4.1 Colocação em funcionamento do relógio


Abra a tampa do **compartimento da pilha** (1), coloque uma pilha AA com a polaridade correcta e volte a fechar a tampa do **compartimento da pilha** (1). O relógio está operacional.

5. Operação

5.1 Ajuste da hora

- Ajuste a hora actual (horas/minutos) girando a roda de ajuste  (2) localizada na parte traseira na direcção da seta.
- Para o ajuste dos segundos, retire a pilha para parar os segundos. Coloque novamente a pilha para reiniciar o ponteiro dos segundos no segundo correcto.

5.2 Despertador

- Ajuste a hora de despertar pretendida girando a roda de ajuste  (3) localizada na parte traseira do despertador na direcção da seta. O ponteiro da hora de despertar move-se no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para ativar o alarme, puxe o interruptor deslizante (4) localizado na parte traseira para fora ou para cima. Quando a hora de despertar é alcançada ouve-se um sinal de despertar.

- Pressione o interruptor deslizante (4) para baixo para desativar o alarme ou o sinal de despertar.

5.3 Iluminação LED

A iluminação LED é ativada premindo o botão **Light** (5).

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas

	Despertador „Classic“
Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA

Elemente de comandă și afișaje

1. Capac compartiment baterii
2. Rotiță setare oră exactă
3. Rotiță setare oră deșteptare
4. Tastă glisantă (pentru activarea / dezactivarea funcției de deșteptare)
5. Tastă **Light**

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații**Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător
- 1 x baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.

- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Avertizare – baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumuloarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune și utilizare**4.1 Punerea în funcțiune a ceasului**

Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1), introduceți o baterie AA cu polaritatea corectă și închideți din nou **compartimentul** (1). Ceasul este pregătit de funcționare.

5. Funcționare**5.1 Setare oră exactă**

- Cu ajutorul **rotiței de setare** (2) de pe partea posterioară setați ora exactă actuală (ore / minute) în sensul indicat de săgeată.
- Pentru oprirea secundelor în vederea setării corecte, scoateți bateria. Introduceți la loc bateria pentru a reporni secundarul la secunde corecte.

5.2 Ceas deșteptător

- Cu ajutorul **rotiței de setare** (3) de pe partea posterioară, setați în sensul indicat de săgeată ora de deșteptare dorită. Arătătorul pentru ora de deșteptare se mișcă în sens contrar acelor de ceasornic.
- Pentru activarea alarmei trageți în afară respectiv în sus tasta **glisantă** (4) de pe partea posterioară. La atingerea orei de deșteptare se aude un semnal de deșteptare.
- Pentru dezactivarea alarmei respectiv a semnalului de deșteptare apăsați tasta **glisantă** (4) în jos.

5.3 Iluminare LED

Prin apăsarea tastei **Light** (5) se activează iluminarea LED.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umezită și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

	Ceas deșteptător "Classic"
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x baterie AA

Manöverelement och indikeringar

1. Lock till batterifack
2. Inställningsratt
3. Inställningsratt väckningstid
4. Skjutreglage (för att aktivera/avaktivera väckningsfunktionen)
5. Ljusknapp

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



2. Förpackningsinnehåll

- Väckarklocka
- 1x AA-batteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.

- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserar förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning – Batterier

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller vanliga batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.



4. Idrifttagning och användning

4.1 Börja använda klockan

Öppna locket till **batterifacket** (1), lägg in batterierna med polerna åt rätt håll och stäng locket till **batterifacket** (1) igen. Nu kan klockan användas.

5. Användning

5.1 Ställa in tid

- Ställ **inställningsratten** (2) på baksidan i pilens riktning för att ställa in aktuell tid (timmar/minuter).
- För att ställa in sekunderna, ta ut batteriet för att stoppa sekunderna. Sätt in batteriet igen för att starta sekundvisaren vid korrekt sekund.

5.2 Väckarklocka

- Ställ **inställningsratten** (3) på baksidan av väckarklockan i pilens riktning för att ställa in önskad väckningstid. Visaren för väckningstid rör sig motsols.
- Dra ut resp. upp **skjutreglaget** (4) på baksidan för att aktivera larmet. En väckningssignal ljuder vid den inställda väckningstiden.
- Tryck ner **skjutreglaget** (4) för att avaktivera larmet resp. väckningssignalen.

5.3 LED-belysning

LED-belysningen tänds genom att man trycker på ljusknappen (5).

6. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

8. Tekniska data

	Väckarklocka "Classic"
Strömförsörjning	1,5 V, 1x AA-batteri

Hallintalaitteet ja näytöt

1. Paristokotelon suojus
2. Kellonajan säätöpyörä
3. Herätysajan säätöpyörä
4. Liukukytkin (herätystoiminnon aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi)
5. Light-painike

1. Varoitus ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



2. Pakkauksen sisältö

- Herätyskello
- 1x AA-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.

- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus – Paristot

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.



4. Käyttöönotto ja käyttö

4.1 Kellon käyttöönotto

Avaa paristolokeron **kansi** (1), aseta AA-paristo sisään oikeanpuoleiseksi ja sulje paristokotelon **kansi** (1). Kello on käyttövalmis.

5. Käyttö

5.1 Kellonajan asetus

- Aseta sen hetkinen kellonaika (tunnit/ minuutit) kellon taustapuolella olevaa **säätöpyörää** (2) käyttäen.
- Poista sekuntien asettamiseksi paristo sekuntien pysäyttämiseksi. Aseta paristo takaisin paikoilleen käynnistäaksesi sekuntinäytön uudelleen oikean sekunnin kohdalla.

5.2 Herätyskello

- Aseta haluttu herätysaika kääntämällä herätyskellon taustapuolella olevaa **säätöpyörää** (3) nuolen suuntaan. Herätysajan osoitin liikkuu vastapäivään.
- Vedä **liukukytintä** (4) taustapuolelta ulos ja/tai ylöspäin hälytyksen aktivoimiseksi. Kun herätysaika saavutetaan, laitteesta kuuluu herätysignaali.
- Paina **liukukytintä** (4) alaspäin hälytyksen ja/tai herätysignaalin deaktivoimiseksi.

5.3 LED-valaistus

LED-valaistus aktivoidaan Light-painiketta (5) painamalla.

6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot

	Herätyskello "Classic"
Virransyöttö	1,5 V, 1x AA-paristo

Контролни елементи и индикации

1. Капак на отделението за батерии
2. Регулиращ бутон за часа
3. Регулиращ бутон за часа на събуждане
4. Плъзгач се превключвател (за активиране/деактивиране на функция „Събуждане“)
5. Бутон „Light“ (за осветление)

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.



2. Съдържание на опаковката

- Будилник
- 1 батерии AA
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.

- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив – Батерии

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулаторни батерии (или батерии), които отговарят на посочения тип.
- Не зареждайте батериите.



Вниманив – Батерии



- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите нахъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане и експлоатация

4.1 Пускане на часовника

Отворете капака на отделението за батерии (1), поставете една батерия AA, като спазите ориентацията на полюсите, и затворете отново капака на отделението за батерии (1). Часовникът е готов за експлоатация.

5. Експлоатация

5.1 Настройка на часа

- С помощта на **регулация бутон** (2) на задната страна настройте по посока на часовниковата стрелка актуалния час (часове/минути).
- За да настроите секундите, спрете хода им, като извадете батерията. Поставете отново батерията, за да стартирате отново от точната секунда показването на секундите.

5.2 Будилник

- С помощта на **регулация бутон** (3) на гърба на будилника настройте по посока на часовниковата стрелка желаното време за събуждане. Стрелката за времето за събуждане се движи в посока, обратна на часовниковата стрелка.

- Издърпайте навън, респ. нагоре, плъзгащия се **превключвател** (4) на гърба, за да активирате алармата. Когато настъпи времето за събуждане, прозвучава алармен сигнал за събуждане.
- Натиснете плъзгащия се **превключвател надолу** (4), за да деактивирате алармата, съответно мелодията за събуждане.

5.3 LED-осветление

Чрез натискане на бутона за осветление „Light“ (5) се активира LED-осветлението.

6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попадне вода в продукта.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Технически данни

	Будилник "Classic"
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерии AA